

## RDC15 — ROTARY 4-SPEED FAN/LIGHT CONTROL

### INSTALLATION INSTRUCTIONS

#### Caution:

1. Use only with 120V AC 60 Hz.
2. Do not exceed 300W max. rating of the dimmer or 1.5 Amp max. rating of the fan control.
3. Dimming control is for use with permanently installed incandescent fixtures or 120V AC halogen lamps only. To avoid overheating and possible damage to other equipment, do not use to control receptacles, fluorescent lights, motor-driven appliances, transformer-supplied appliances, etc.
4. Fan control is for use with permanently installed split capacitor or shaded pole motors used in ceiling fans. To avoid overheating and possible damage to other equipment, do not use to control receptacles, fluorescent lights, transformer-supplied appliances, etc.
5. Use with one fan only. Do not connect two or more fans to this control, as they will not operate.
6. Must be installed and used in accordance with electrical codes.
7. Use copper wire only with this device. Do not use with aluminum wire.

**Important:** Turn circuit breaker to OFF or remove fuse(s) and test that power is off before wiring. Never wire any electrical device with power turned on. Wiring dual control hot may cause permanent damage to the device.

### INSTALLATION

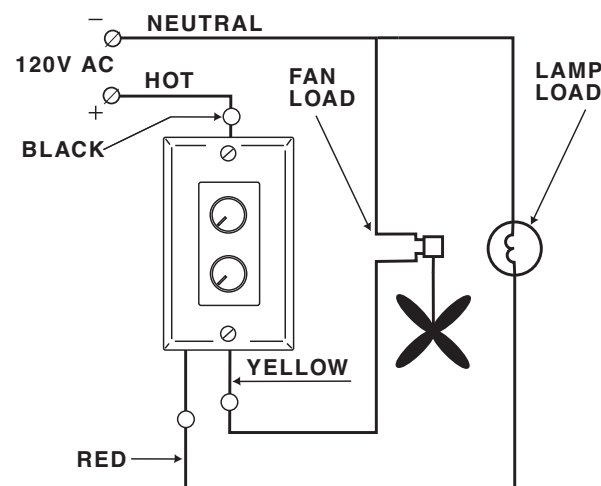
Read each step carefully and perform in sequence.

#### NEW CIRCUIT WIRING

(Skip to next section if replacing an existing switch.)

Wire circuits as you normally would for a switch application (see Fig. 1). Before installing the dual control, it is advisable to test the circuits with standard wall switches installed in place of the dual control. This prevents accidental damage to the dual control from shorts, miswires, overloads, etc.

FIG. 1 WIRING DIAGRAM



### INSTRUCTIONS

1. Wire as shown in the wiring diagrams (see Fig. 1).
2. Strip wires in wall box to expose 3/8" of copper on the end of each wire. Connect hot wire to black wire extending from the back of the control, using wire connectors provided. Connect the red wire from the control to the lamp lead in the wall box and the yellow wire from the control to the fan lead as follows:
  - a) Twist bare ends of each pair of wires together.
  - b) Push each wire pair firmly into one of the wire connectors provided.
  - c) Twist the wire connector clockwise until snug and no copper is showing.
  - d) Secure wires and connector with electrical tape.
3. Connect green wire from fan control to ground wire, using a wire connector, or to ground screw in wall box.
4. Gently push wires and wire connectors into wall box.
5. Gently push dual control into wall box and secure, using mounting screws. Ensure that dual control is positioned so that symbol "TOP" stamped into metal strap appears at top.
6. Secure the wallplate to the device.
7. Replace fuse or turn on circuit breaker.

#### TO REPLACE EXISTING SWITCH

1. Remove wallplate.
2. Remove switch(es) being replaced.
3. Disconnect wires from existing switch(es). Add additional wiring for fan circuit if not already in place.
4. Straighten or clip ends of wires such that ends of each wire are straight.
5. Strip insulation if necessary to expose 3/8" of copper on the end of each wire.
6. Connect hot wire in the wall box to black wire extending from the back of the control, using wire connectors provided. Connect the red wire from the control to the lamp lead in the wall box and the yellow wire from the control to the fan lead in the wall box as follows:
  - a) Twist bare ends of each pair of wires together.
  - b) Push each wire pair firmly into one of the wire connectors provided.
  - c) Twist the connector clockwise until snug and no copper is showing.
  - d) Secure wires and connectors with electrical tape.
7. Connect green wire from fan control to ground wire, using a wire connector, or to ground screw in wall box.
8. Gently push wires and wire connectors into wall box.
9. Gently push dual control into wall box and secure, using mounting screws. Ensure that dual control is positioned so that symbol "TOP" stamped into metal strap appears at top.
10. Secure wall plate to dual control.
11. Replace fuse or turn on circuit breaker.

**NOTE:** No derating is required when ganging multiple controls in one wall box.

#### OPERATION

**Dimming Control:** Turn knob to extreme counterclockwise position to

turn lights off. Turn knob clockwise to turn lights on. Continue to turn knob in a clockwise direction to increase brightness. Turn knob in a counterclockwise direction to decrease brightness.

**Fan Speed Control:** Turn knob to extreme counterclockwise position

to turn fan off. Turn knob clockwise to turn fan on. Continue to turn knob in a clockwise direction to decrease speed. Turn knob in a counterclockwise direction to increase speed. There are four independent speed settings.

## MODELE RDC15 — COMMANDE ROTATIVE 4 VITESSES VENTILATEUR/D'ÉCLAIRAGE

### INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

#### Attention:

1. Utiliser seulement sur 120 V c.a. 60 Hz.
2. Ne pas dépasser 300 W max. pour le gradateur et 1,5 Amp max. pour le courant nominal de la commande de ventilateur.
3. Le circuit du gradateur s'utilise seulement avec des appareils à incandescence ou lampes halogènes 120 V c.a. montés de manière permanente. Pour éviter le surchauffement et des dégâts causés à d'autres équipements, ne pas utiliser pour régler les prises, les lampes fluorescentes, les appareils à moteur, les appareils alimentés par transformateur, etc.
4. La commande de ventilateur s'utilise avec des moteurs à démarrage capacitif sur enroulement séparé ou à bague de déphasage installés de manière permanente sur des ventilateurs de plafond. Pour éviter le surchauffement et des dégâts causés à d'autres équipements, ne pas utiliser pour régler les prises, les lampes fluorescentes, les appareils alimentés par transformateur, etc.
5. Utiliser avec un seul ventilateur seulement. Ne pas brancher deux ventilateurs ou davantage sur cette commande ; ils ne fonctionneront pas.
6. Doit être installé conformément aux codes national et local de l'électricité.
7. N'utilisez que du fil de cuivre avec ce dispositif.

**Important :** DÉCLANCHER le disjoncteur ou enlever le(s) fusible(s) et vérifier que le courant est coupé avant de câbler. Ne jamais câbler un appareil électrique sans couper le courant. Le câblage sous tension de la commande double risque de lui causer des dégâts irréparables.

#### INSTALLATION

Lire chaque étape attentivement et procéder dans l'ordre.

#### CÂBLAGE D'UN NOUVEAU CIRCUIT

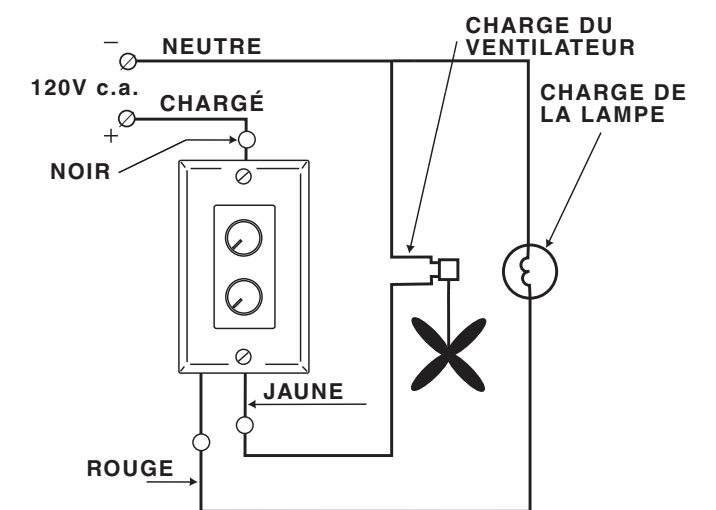
(Sauter au paragraphe suivant en cas de remplacement d'un interrupteur existant.)

Câbler chaque circuit comme pour un interrupteur normal (voir Fig. 1). Avant d'installer la commande double, il est conseillé de contrôler chaque circuit en installant un interrupteur standard à la place de la commande double en cas de courts-circuits, erreurs de câblage, surcharges, etc.

#### INSTRUCTIONS

1. Câbler comme indiqué aux schémas (voir Fig. 1).
2. Dénuder les fils dans le boîtier mural de manière à ce que .95 cm de cuivre soit visible à l'extrémité de chaque fil. Brancher le fil de source sur le fil noir dépassant à l'arrière de la commande de ventilateur en utilisant les connecteurs fournis. Brancher le fil de la lampe provenant du boîtier mural sur la fils rouge de la commande et la fil du ventilateur provenant dans la boîtier murale sur la fil jaune de la commande en utilisant les connecteurs comme suit:

FIG. 1 SCHÉMA DE CÂBLAGE



- a) Torsader ensemble les extrémités dénudées de chaque paire de fils.
  - b) Enfoncer fermement chaque paire de fils dans un des connecteurs fournis.
  - c) Tourner le connecteur en sens horaire jusqu'à ce qu'il soit serré et qu'il n'y ait plus de cuivre visible.
  - d) Fixer les fils et les connecteurs avec du ruban adhésif d'électricien.
3. Brancher le fil vert de la commande double sur le fil de terre à l'aide d'un connecteur ou sur la vis de terre du boîtier mural.
  4. Enfoncer doucement les fils et les connecteurs dans le boîtier mural.
  5. Enfoncer doucement la commande double dans le boîtier mural et la fixer à l'aide des vis de montage. S'assurer que la commande double est placée de manière à ce que le symbole « TOP » qui est gravé sur la languette métallique soit en haut.
  6. Placer la plaque murale sur le dispositif et l'y fixer.
  7. Remettre le fusible ou réarmer le disjoncteur.

#### POUR REMPLACER UN INTERRUPTEUR EXISTANT

1. Enlever la plaque murale.
2. Enlever l'interrupteur ou les interrupteurs existant(s).
3. Débrancher les fils de l'interrupteur ou des interrupteurs existant(s). Ajouter un fil supplémentaire pour le circuit du ventilateur s'il n'est pas déjà en place.
4. Redresser ou couper les extrémités des fils pour qu'elles soient droites.
5. Dénuder les fils si nécessaire de manière à ce que .95 cm de cuivre soit visible à chacune de leurs extrémités.
6. Brancher le fil de source du boîtier mural sur le fil noir dépassant à l'arrière de la commande double en utilisant les connecteurs fournis. Brancher le fil de la lampe provenant du boîtier mural sur la fils

rojo de la commande et la fil du ventilateur provenant dans la boîte murale sur la fil jaune de la commande en utilisant les connecteurs comme suit :

- Torsader ensemble les extrémités dénudées de chaque paire de fils.
  - Enfoncer fermement chaque paire de fils dans l'un des connecteurs fournis.
  - Tourner le connecteur en sens horaire jusqu'à ce qu'il soit serré et qu'il n'y ait plus de cuivre visible.
  - Fixer les fils et les connecteurs avec du ruban adhésif d'électricien.
- Brancher le fil vert de la commande double sur le fil de terre à l'aide d'un connecteur ou sur la vis de terre du boîtier mural.
  - Enfoncer doucement les fils et les connecteurs dans le boîtier mural.
  - Enfoncer doucement la commande double dans le boîtier mural et la fixer à l'aide des vis de montage. S'assurer que la commande double est placée de manière à ce que le symbole « TOP » qui est

gravé sur la languette métallique soit en haut.  
10. Fixer la plaque murale sur la commande double.  
11. Remettre le fusible ou réarmer le disjoncteur.

**REMARQUE:** Il n'est pas nécessaire de diminuer la puissance maximale quand plusieurs commandes sont montées dans le même boîtier mural.

#### UTILISATION

##### Commande de Gradateur:

Tourner le bouton à fond en sens anti-horaire pour éteindre la lumière et en sens horaire pour l'allumer. Tourner le bouton en sens horaire pour augmenter l'intensité de l'éclairage et en sens horaire pour la diminuer.

##### Commande de ventilateur:

Tourner le bouton à fond en sens anti-horaire pour arrêter le ventilateur et en sens horaire pour le démarrer. Tourner le bouton en sens horaire pour diminuer la vitesse et en sens horaire pour l'accroître. Il y a quatre vitesses séparées.

ESPAÑOL

Importado por (si se vende en México): Carr. Tlalnepantla - Cuautitlan Km 17.8 s/n • Col. Villa Jardín esp. Cerrada 8 de Mayo • Cuautitlan, Mexico CP 54800 • 52-55-5899-9190

## RDC15 — CONTROL GIRATORIO D VENTILADOR/LÁMPARA DE 4 VELOCIDADES

### Instrucciones para Instalación

#### Atención:

- Para uso exclusivo con 120 V CA 60 Hz.
- No exceda la clasificación máxima de 300 W del reductor de luz, o la máxima de 1.5 Amp. del control de ventilador.
- El control de reductor de luz es para uso exclusivo con dispositivos incandescentes permanentemente instalados ó lámparas de halógeno de 120 V CA solamente. Para evitar recalentamiento y posibles daños en otro equipo, no lo use para controlar receptáculos, luces fluorescentes, dispositivos a motor, dispositivos alimentados por transformador, etc.
- El control de ventilador es para uso con motores de capacitor dividido o polo sombreado, permanentemente instalados y usados con ventiladores de cielo raso. Para evitar recalentamiento y posibles daños en otro equipo, no lo use para controlar receptáculos, luces fluorescentes, dispositivos alimentados por transformador, etc.
- Uselo con un solo ventilador. Si lo conecta a dos o más ventiladores, éstos no funcionarán.
- Debe instalarse y usarse de acuerdo a los códigos eléctricos.
- Use sólo alambre de cobre con este dispositivo. No lo use con alambre de aluminio.

**Importante:** Apague el cortacircuito o remueva el (los) fusible(s) y verifique que la electricidad esté desconectada antes de conectar el alambrado. Nunca conecte el alambrado de un dispositivo eléctrico con la corriente encendida. Conectar el alambrado del control doble en vivo puede causar daños permanentes en el controlador.

#### Instalación

Lea cada paso con cuidado y proceda en secuencia.

#### Alambrado de Circuito Nuevo

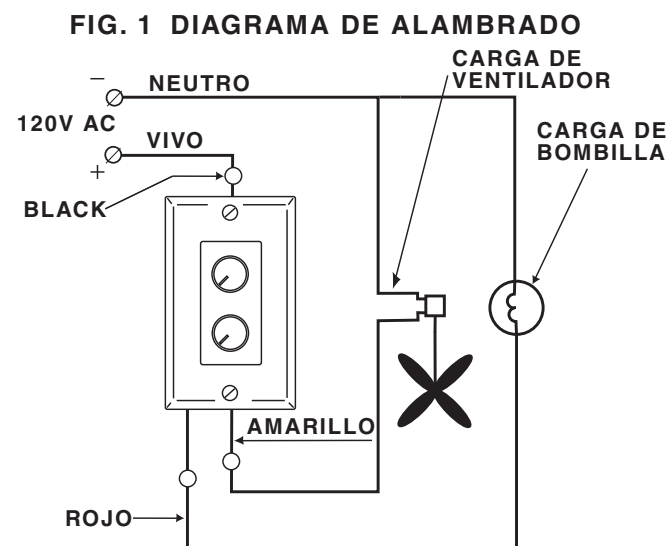
(Pase a la sección siguiente si está reemplazando un interruptor existente.)

Conecte el alambrado de los circuitos como lo haría normalmente para una aplicación de interruptor (Vea la Fig. 1). Antes de instalar el control doble, se aconseja verificar el circuito con interruptores de pared estándar instalados en lugar del control doble. Esto previene

contra daños accidentales en el control doble, causados por cortos, alambrado incorrecto, sobrecargas, etc.

#### Instrucciones

- Conecte el alambrado como lo indican el diagrama (vea la Fig. 1).



- Desforre los alambres en la caja de pared, para exponer 3/8" de cobre al extremo de cada alambre. Conecte el alambre vivo al alambre negro que se extiende desde el respaldo del control doble, usando los conectores incluidos. Conecte el conductor de lámpara al alambre rojo al respaldo del control, y el conductor de ventilador al alambre amarillo.
- Trence los extremos pelados de cada par de alambres.
- Inserte cada par de alambres con firmeza en uno de los conectores incluidos.
- Gire el conector de izquierda a derecha hasta que quede apretado y no se vea el cobre. Asegure los alambres y el conector con cinta aislante.

- Inserte suavemente los alambres y conectores en la caja de pared.
- Inserte suavemente el control doble en la caja de pared y asegúrelo usando los tornillos de montaje. Verifique que el control doble esté puesto de forma que la palabra "TOP", estampada en el fleje metálico, aparezca en la parte superior.
- Fije la placa de pared en el controlador.
- Vuelva a poner el fusible o encienda el cortacircuito.

#### Para Reemplazar un Interruptor Existente

- Remueva la placa de pared.
- Remueva el (los) interruptor(es) que va a reemplazar.
- Desconecte los alambres del (de los) interruptor(es) existente(s). Añada alambre adicional para el circuito de ventilador si no hay uno en existencia.
- Enderece o corte los extremos de los alambres, de modo que el extremo de cada alambre quede derecho.
- Desforre el aislamiento si es necesario, para exponer 3/8" del cobre al extremo de cada alambre.
- Conecte el alambre vivo al alambre negro al respaldo del control, usando los conectores incluidos. Conecte el conductor de lámpara al alambre rojo del control, y el conductor de ventilador al alambre amarillo del control. Trence los extremos pelados de cada par de alambres. Luego inserte los alambres con firmeza en el conector. Gire el conector de izquierda a derecha hasta que quede apretado y no se vea el cobre. Asegure los alambres y conectores con cinta aislante.
- Conecte el alambre verde del control doble al alambre de

conexión a tierra usando un conector, o al tornillo de tierra en la caja de pared.

- Inserte suavemente los alambres y conectores en la caja de pared.
- Inserte suavemente el control doble en la caja de pared y asegúrelo usando los tornillos de montaje. Verifique que el control doble esté puesto de forma que la palabra "TOP", estampada en el fleje metálico, aparezca en la parte superior.
- Fije la placa de pared en el control doble.
- Vuelva a poner el fusible o encienda el cortacircuito.

**Nota:** No se requiere reducir la capacidad nominal de potencia al montar conjuntamente controles dobles múltiples en una caja de pared.

#### Operación

**Control de Reductor de Luz:** Gire el botón de derecha a izquierda hasta el extremo para apagar las luces. Gírelo de izquierda a derecha para encenderlas. Siga girando el botón de izquierda a derecha para aumentar el nivel de iluminación; y gírelo de derecha a izquierda para disminuir la iluminación.

**Control de Ventilador:** Gire el botón de derecha a izquierda hasta el extremo para apagar el ventilador. Gírelo de izquierda a derecha para encender el ventilador. Siga girando el botón de izquierda a derecha para disminuir la velocidad del ventilador; y gírelo de derecha a izquierda para aumentarla. Hay cuatro ajustes de velocidad independientes.